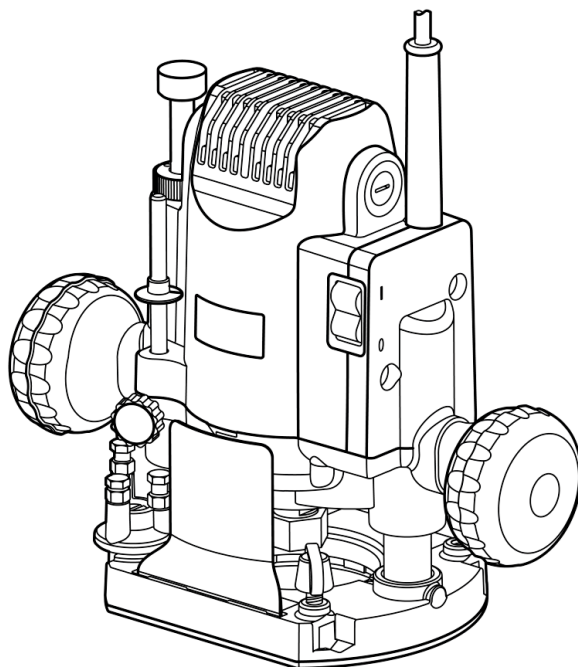


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600459

标记 处数 ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期

材质

70g 双胶纸
A5 SIZE

本零件须符合
东成环保要求

注意:

①制作过程中, 如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记, 勿印刷!!



Двойная изоляция



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства..

KMR8

DCK

Фрезер

RU

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые предоставляются вместе с этим электроинструментом. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

1) Безопасность рабочей зоны

- а) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне. Загроможденные или темные участки становятся причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- в) Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Запрещается изменять вилку каким-либо образом. Не используйте адаптерные вилки с заземленными электроинструментами. Использование вилок в неизменном виде и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
 - б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - г) Соблюдайте правила обращения с электрическим шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Использование поврежденных или запутанных шнуров повышает риск поражения электрическим током.
 - д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.
 - е) Если необходимо работать с электроинструментом во влажном месте, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- а) Будьте осмотрительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Краткосрочное ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях уменьшит количество несчастных случаев.
- в) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и (или) аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента. Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или подача питания на электроинструменты с переключателем во включенном положении может привести к

несчастным случаям.

- г) **Перед включением электроинструмента удалите с него регулировочные или гаечные ключи.** *Если оставить гаечный или регулировочный ключ присоединенным к вращающейся части электроинструмента, это может привести к травме.*
- д) **Не пытайтесь дотянуться до чего-либо.** **Всегда держите ноги в устойчивом положении и сохраняйте равновесие.** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- е) **Одевайтесь подходящим образом.** **Не надевайте свободную одежду и не носите украшения.** **Держите свои волосы, одежду и перчатки в стороне от движущихся частей.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.*
- ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылесборников для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылесборника может уменьшить риски, связанные с пылью.*
- з) **Не допускайте ситуаций, когда хорошее знание инструмента в результате его частого использования послужит основанием для того, чтобы вы расслабились и пренебрегли принципами безопасного использования инструментов.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.*
- 4) **Использование электроинструмента и уход за ним**
 - а) **Не применяйте силу к электроинструменту.** **Используйте электроинструмент, подходящий для вашей задачи.** *Выбор подходящего электроинструмента позволит сделать работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.*
 - б) **Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью переключателя.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.*
 - в) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и (или) извлеките аккумуляторную батарею из электроинструмента.** *Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*

- г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте лиц, не знакомых с электроинструментом или данными инструкциями, к работе с ним.** *Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.*
- д) **Выполняйте обслуживание электроинструментов.** **Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут оказывать влияние на работу электроинструмента.** **При наличии повреждений электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** *Причиной многих несчастных случаев становится ненадлежащее обслуживание электроинструментов.*
- е) **Держите режущие инструменты наточенными и чистыми.** *Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их легче контролировать.*
- ж) **Используйте электроинструмент, принадлежность, насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и тип работы.** *Использование электроинструмента для выполнения задач, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.*
- з) **Держите ручку и поверхность для захвата сухими, чистыми и обезжиренными.** *Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.*
- 5) **Сервисное обслуживание**
 - а) **Сервисное обслуживание электроинструмента должно осуществляться квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей.** *Это обеспечит безопасность электроинструмента.*

Инструкции по технике безопасности для фрезерных станков

- а) **Держите инструмент только за изолированные рукоятки, так как инструмент может коснуться собственного шнура.** *В результате контакта режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом открытые*

металлические части электроинструмента оказываются под напряжением, что может привести к поражению пользователя электрическим током.

б) Используйте зажимы или другой практичный способ закрепить и зафиксировать заготовку на устойчивой платформе. Удерживание обрабатываемой детали рукой или прижатой к телу делает ее неустойчивой и может привести к потере контроля.

Символ



ВНИМАНИЕ!



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Двойная изоляция

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие представляет собой ручной электрический фрезерный станок по дереву с однофазным двигателем с последовательным возбуждением. Данное изделие в сочетании с подходящим вращающимся режущим инструментом подходит для снятия фаски, обработки канавок, обрезки поверхностей, кривого реза, строгания краёв древесины, обработки шаблонов и других работ с досками, пластиковыми панелями, фанерой и др. при обычных условиях окружающей среды. Данное изделие широко применяют для деревообработки, изготовления мебели и в других отраслях.

Номинальная мощность	900Вт
Число оборотов	26 000об/мин
Размер цанги	8мм
Масса нетто	2,9кг

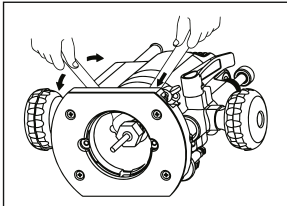
✘В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка/снятие насадки фрезерного станка

ОСТОРОЖНО!

- Перед установкой или снятием насадки фрезерного станка обязательно убедитесь, что инструмент выключен и отключен от розетки.
- Насадка должна быть установлена надежно. Всегда используйте только прилагаемый гаечный ключ. Ослабленные или слишком сильно затянутые винты могут представлять опасность.
- Не затягивайте гайку зажима, не вставив насадку, и не используйте насадки с маленьким хвостовиком без втулки зажима. Это может привести к поломке конуса зажима. Вставьте насадку до упора в конус зажима. Нажмите блокировку шпинделя, чтобы удержать его в неподвижном состоянии, и ключом надежно затяните гайку зажима. (рис. 1).



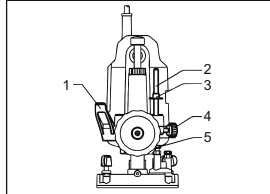
Используя насадки с хвостовиками небольшого диаметра, сначала вставляйте в конус зажима соответствующую втулку зажима, затем вставляйте насадку, как указано выше. Чтобы снять насадку, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Регулировка глубины фрезерования

ОСТОРОЖНО!

- Перед регулировкой глубины фрезерования обязательно убедитесь, что инструмент выключен и отключен от розетки.
- Чрезмерная глубина фрезерования может привести к перегрузке двигателя или потере контроля над инструментом, поэтому глубина фрезерования при прорезывании канавок не должна превышать 15 мм за проход. Для прорезывания более глубоких канавок выполняйте два или три прохода, постепенно увеличивая глубину.
- Не опускайте пластмассовую гайку слишком низко, это может привести к тому, что насадка будет опасно выдаваться вперед. Положите инструмент на плоскую поверхность. Ослабьте рычаг блокировки и опустите корпус инструмента так, чтобы насадка едва касалась

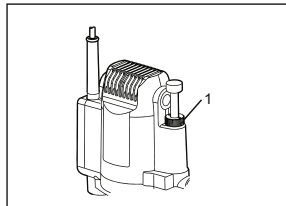
плоской поверхности. Затяните рычаг блокировки, чтобы заблокировать корпус инструмента. Ослабьте установочный винт и опустите распорный штифт так, чтобы он касался болта с шестигранником. Выровняйте ползунок с отметкой «0» на линейке. Поднимите распорный штифт в нужное положение и затяните установочный винт. Глубина фрезерования отображается на линейке отметкой, с которой совпадает ползунок с отметкой (каждый шаг равен 1 мм). (рис. 2)



1. Рычаг блокировки
2. Распорный штифт
3. Ползунок с отметкой
4. Установочный винт
5. Болт с шестигранной головкой

Необходимую глубину фрезерования можно получить, ослабив рычаг блокировки и опустив корпус инструмента так, чтобы распорный штифт соприкоснулся с регулировочным шестигранным болтом.

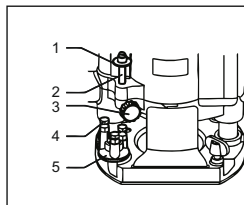
Верхнюю отметку корпуса инструмента можно регулировать, поворачивая пластмассовую гайку. Поверните пластмассовую гайку, чтобы опустить верхнюю отметку, если кончик насадки выдвинут более, чем необходимо, относительно плоской поверхности основания. (рис. 3)



1. Пластмассовая гайка

Ограничитель

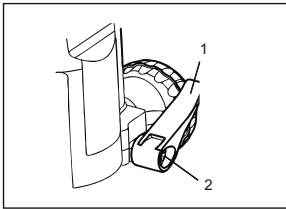
На ограничителе имеются три шестигранных болта. Глубину фрезерования можно регулировать, поворачивая эти болты, что является более удобным способом, чем описано выше. Глубина фрезерования увеличивается или уменьшается на 0,8 мм с каждым поворотом болта. (рис. 4)



1. Ползунок с отметкой
2. Распорный штифт
3. Установочный винт
4. Болт с шестигранной головкой
5. Ограничитель

Рычаг блокировки

Положение рычага блокировки можно отрегулировать. Для регулировки положения рычага блокировки извлеките блокировочный винт, чтобы ослабить рычаг блокировки, и расположите рычаг в нужном положении. Затем снова затяните блокировочный винт. (рис. 5)



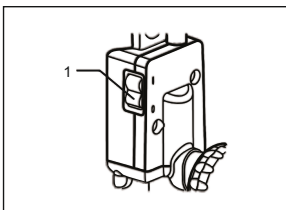
1. Рычаг блокировки
2. Рычаг винт

Действие переключателя ОСТОРОЖНО!

• Выключая инструмент, крепко держите его для преодоления отдачи.

Чтобы включить инструмент, переведите курковый переключатель в положение «1».

Чтобы остановить инструмент, переведите курковый переключатель в положение «0» (рис. 6)



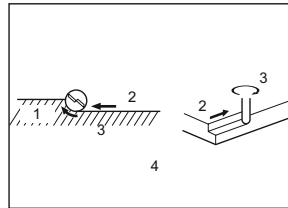
1. Курковый переключатель

Эксплуатация ОСТОРОЖНО!

- Перед началом работы убедитесь в том, что корпус инструмента автоматически поднимается к верхней отметке и насадка не выступает из основания инструмента при ослаблении рычага блокировки.
- Слишком быстрое перемещение инструмента вперед может привести к ухудшению качества фрезерования либо к повреждению насадки или двигателя. Слишком медленное перемещение инструмента вперед может привести к обугливанию и ухудшению качества канавки. Подходящая скорость перемещения зависит от размера насадки, вида обрабатываемого материала и глубины фрезерования. Перед началом фрезерования обрабатываемого материала рекомендуется сделать пробный проход на ненужном куске материала. Это

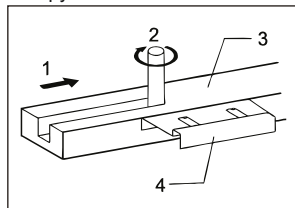
продемонстрирует, как будет выглядеть канавка, и позволит проверить размеры.

- Перед эксплуатацией убедитесь в том, что стружкоотражатель установлен правильно. При использовании прямой направляющей убедитесь в том, что она установлена на правильной стороне в направлении подачи инструмента. Это позволит держать ее прижатой к боковой стороне обрабатываемого материала. (рис. 7)



1. Заготовка
2. Направление вращения насадки
3. Вид на инструмент сверху
4. Направление подачи

Поместите инструмент на обрабатываемую поверхность таким образом, чтобы насадка не соприкасалась с ней. Затем включите инструмент и подождите, пока насадка наберет полные обороты. Опустите корпус инструмента и перемещайте инструмент вперед по поверхности, удерживая основание инструмента прижатым к поверхности и плавно продвигаясь до тех пор, пока фрезерование не будет выполнено. При фрезеровании кромки поверхность обрабатываемого материала должна находиться слева от насадки по направлению подачи инструмента

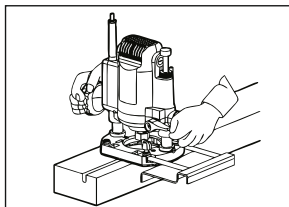


1. Направление подачи
2. Вид на инструмент сверху
3. Заготовка
4. Прямая направляющая

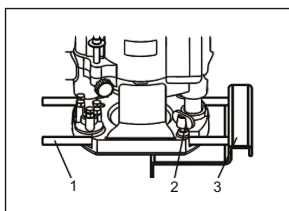
Прямая направляющая

Прямая направляющая используется для выполнения прямых пропилов при скашивании углов или прорезывании канавок. (рис. 8).

Для установки прямой направляющей вставьте держатель направляющей в отверстия в основании инструмента. Затем отрегулируйте

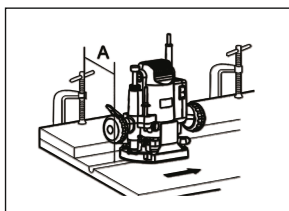


расстояние между насадкой и прямой направляющей. Затем закрепите прямую направляющую, затянув барашковый болт. Перемещайте инструмент только когда прямая направляющая выровняется с боковой стороной обрабатываемого материала (рис. 9).



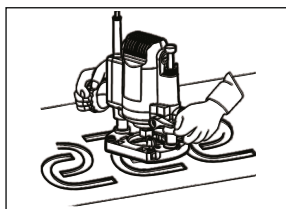
1. Держатель направляющей
2. Барашковый болт
3. Основание направляющей

Если расстояние (А) между боковой стороной обрабатываемого материала и местом прорезывания слишком велико для прямой направляющей либо если боковая сторона обрабатываемого материала не является прямой, прямую направляющую использовать невозможно. В этом случае крепко прижмите прямую доску к обрабатываемому материалу и используйте ее в качестве направляющей относительно основания станка. Во время работы перемещайте инструмент в направлении стрелки. (рис. 10).

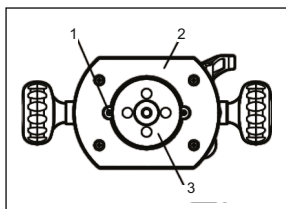


Направляющая шаблона

Направляющая шаблона — это втулка, через которую проходит насадка, благодаря чему станок выполняет фрезерование по шаблону. (рис. 11)

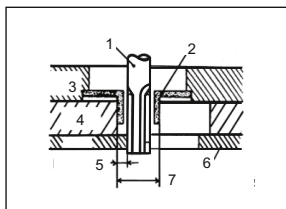


Для установки направляющей шаблона ослабьте винты в основании инструмента, вставьте направляющую шаблона и затяните винты. (рис. 12)



1. Винт
2. Основание инструмента
3. Направляющая шаблона

Закрепите шаблон на обрабатываемом материале. Поместите инструмент на шаблон и перемещайте инструмент таким образом, чтобы направляющая шаблона скользила вдоль шаблона. (рис. 13)



1. Насадка
2. Направляющая шаблона
3. Основание
4. Шаблон
5. Расстояние (X)
6. Заготовка
7. Внешний диаметр направляющей шаблона

ПРИМЕЧАНИЕ.

При применении шаблона размеры разрезов в обрабатываемом материале будут немного отличаться от обычных. Задайте расстояние (X) между насадкой и внешней стороной направляющей шаблона (рис. 13). Расстояние (X) можно рассчитать по следующему уравнению: расстояние (X) = (внешний диаметр направляющей шаблона - диаметр насадки) / 2.

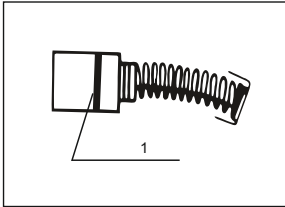
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ОСТОРОЖНО!

Обязательно убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки, перед его осмотром или обслуживанием.

Осмотр и замена угольных щеток

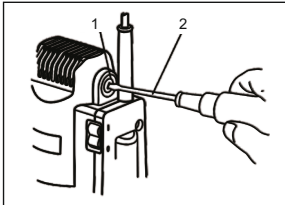
Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Замените их при износе до предельной отметки (рис. 14)



1.Предельная
отметка

Содержите угольные щетки в чистоте, чтобы они могли свободно скользить в держателях. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

С помощью отвертки снимите колпачки держателей щеток. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте на их место новые и закрепите колпачки держателей щеток. (рис. 15)



1.Колпачок
держателя щетки
2.Отвертка

※ Поврежденный шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.

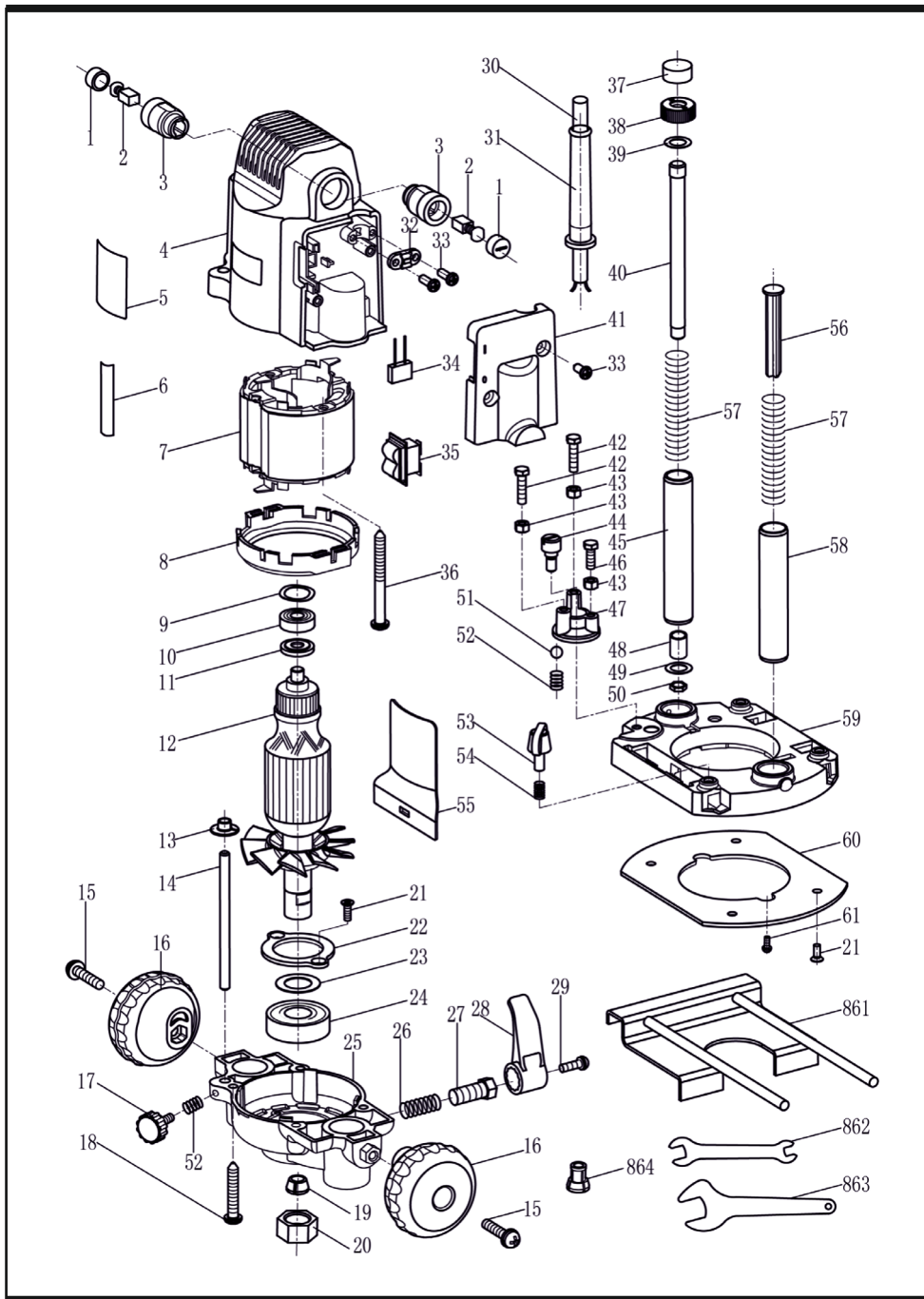
※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными сервисными центрами.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Колпачок держателя щетки	25	Крышка корпуса редуктора
2	Угольная щетка	26	Пружина
3	Держатель угольной щетки	27	Блокировочный винт
4	Корпус двигателя	28	Рычаг блокировки
5	Паспортная табличка	29	Винт с плоской головкой (с пружинной и плоской шайбой)
6	Линейка	30	Шнур
7	Статор в сборе	31	Защита шнура
8	Перегораживающая пластина	32	Эластичная муфта
9	Волнистая пружинная шайба	33	Самонарезной винт с плоской головкой
10	Шариковый подшипник	34	Конденсатор
11	Изолирующая шайба	35	Переключатель
12	Якорь в сборе	36	Самонарезной винт с плоской головкой
13	Ползунок с отметкой	37	Гайка
14	Распорный штифт	38	Пластмассовая гайка
15	Винт с плоской головкой (с пружинной и плоской шайбой)	39	Шайба
16	Ручка в сборе	40	Винтовой домкрат
17	Установочный винт	41	Контейнер переключателя
18	Самонарезной винт с плоской головкой	42	Шестигранный винт с крестообразным шлицем с выемкой
19	Конус зажима	43	Шестигранная гайка
20	Стопорная гайка	44	Винт с буртиком с прорезью
21	Винт с потайной головкой с крестообразным шлицем	45	Длинная направляющая
22	Крышка подшипника	46	Шестигранный винт с крестообразным шлицем с выемкой
23	Шайба	47	Ограничитель
24	Шариковый подшипник	48	Крышка винтового домкрата

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

49	Шайба	861	Прямая направляющая в сборе
50	Шестигранная гайка	862	Гаечный ключ
51	Стальной шарик	863	Гаечный ключ
52	Пружина	864	Конус зажима
53	Барашковый болт		
54	Пружина сжатия		
55	Стружкоотражатель		
56	Штифт		
57	Пружина		
58	Короткая направляющая		
59	Основание		
60	Опорная пластина		
61	Винт с плоской головкой (с пружиной)		



Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Адрес: Китай, пров. Цзянсу, гор. уезд Цидун, Тяньфэньский
индустриальный парк электроинструментов
+86- (400×182- 5988)
Факс: +86-513-83299608
[Http://www.dcktool.com](http://www.dcktool.com)